

附件 1

2021 年度学位与研究生教育质量报告

单位代码:

单位名称（公章）: 外国语学院



2022 年 1 月 21 日



2021 年度学位与研究生教育质量报告

提 纲

一、总体概况

学位授权点基本情况，学科建设情况，研究生招生、在读、毕业、学位授予及就业基本状况，研究生导师队伍状况（总体规模、队伍结构等）。

河南科技大学外国语言文学学科历史发展悠久，专业设置齐全。本学科目前招收英语、商务英语、日语专业本科生，外国语言学及应用语言学和英语语言文学学术型硕士研究生以及翻译硕士专业（笔译方向）专业硕士学位研究生。2002 年获批“外国语言学及应用语言学”二级学科硕士学位授权点，2003 年开始招生硕士研究生；2006 年获批“英语语言文学”二级学科硕士学位授权点；2011 年获批“外国语言文学”一级学科硕士学位授权点；同年获批翻译硕士专业学位授权点，并于2015年顺利通过国家翻译硕士专业学位授权点评估。2012 年和 2017 年外国语言文学学科获批第八批和第九批河南省一级重点学科。

根据学校硕士研究生招生计划，我院共录取 2021 级研究生 44 人。其中全日制学硕 8 人，全日制专硕 35 人，非全日制专硕 1 人。目前，我院共有学术性硕士，专业硕士，全日制和非全日制研究生共计 96 人。



2021 年共毕业研究生 33 人。学位论文盲审通过率、学位论文答辩通过率、授予学位率 100%。毕业生就业率 90.91%。

截至 2021 年底，我院共有硕士生导师 18 名，其中外聘导师 2 名

序号	姓名	职称	研究方向
1	张 喆	教授	认知语言学，英汉语言与文化，翻译
2	张卫娣	教授	日本文化，日语语言学
3	陈 榕（外）	教授	英美文学
4	许德金（外）	教授	英美文学，叙事理论，文艺理论
5	岳中生	教授	翻译理论与实践，英语教育教学
6	郑书云	副教授	语用学，应用语言学
7	康立新	副教授	第二语言习得，话语分析，语料库语言学
8	张 优	副教授	翻译理论与实践
9	卢加伟	副教授	语用学，翻译理论与实践
10	郭晓晖	副教授	语义学，话语分析
11	魏晓茹	副教授	社会语言学，应用语言学
12	高华伟	副教授	翻译理论与实践，英语课程与教学论
13	朱青菊	副教授	英语教学，应用语言学
14	刘 佳	教授	英语教学，比较文学
15	陈红琳	副教授	英语语言学
16	魏小梅	副教授	英美文学



17	张 丹	副教授	二语习得，语料库语言学
18	王 春	副教授	翻译理论与实践

二、研究生党建与思想政治教育工作

思想政治教育队伍建设、理想信念与社会主义核心价值观教育、校园文化建设、日常管理服务等工作。

我院研究生在学校和学院党委领导下开展党建与思想政治教育工作。外国语学院党委下设研究生党支部 2 个。共有研究生党员 27 名，占研究生总数的 28.1%。研究生党建工作按照新时代党的建设总要求，坚持问题导向，找准发力重点，建立学院基层党组织工作评估体系并严格党员教育管理监督。

1. 培育骨干，树立旗帜，不断加强思想政治教育队伍建设。通过开办“学生骨干培训班”，申报“好载体”、“好项目”，开展向先进集体、个人学习等活动，提升研究生党员、研究生骨干在日常管理中的作用。充分发挥研究生学生党支部和教师党支部的战斗堡垒作用，将辅导员队伍、任课教师队伍形成育人管理合力。

2. 深入学习，不断推进信念与社会主义核心价值观教育。以思政理论课教学为主渠道，充分发挥主阵地作用，提高思政课程和课程思政教学质量，大大提升了育人效果。

3. 积极组织参与校园文化建设，丰富我院研究生校园文



化生活。积极参加党委研工部组织的“我们这样跨年”主题摄影大赛，民族宗教法规知识竞赛等活动，增强爱党，爱校的意识。研究生党支部通过组织“暖寻”外国语学院研究生文体联欢会，即丰富了同学们的校园文化生活、增进了学生间的交流与联系，同时也给学生创造了一个锻炼自我的舞台，促使研究生在轻松、愉快的氛围下快乐学习、健康成长。

4. 完善制度，加强管理，不断提高日常管理服务水平。以制度建设为切入点，形成严密的制度体系，逐步使学生管理的规章制度科学化、系统化、规范化。通过建立党建综合服务、党员示范引领、要素集聚等平台，整合校内外相关力量和资源，切实为广大研究生营造一个良好的学习生活环境，促进广大同学成长、成才。

三、研究生培养相关制度及执行情况

课程建设与实施、导师遴选培训、师德师风建设、学术训练、学术交流、研究生奖助等情况。

课程建设与实施

我院硕士学位点参照教育部教指委发布的《翻译硕士专业学位研究生指导性培养方案》和《外国语言文学学术学位研究生指导性培养方案》，根据学院和学校办学特色和社会需求进行课程建设和课程建设，不断优化修订培养方案，课程设置符合我院学术硕士和翻译硕士的教学要求，力求突出办学特点以及其学术性，实践性、专业性和应用性。



外国语言文学学术学位硕士研究生

1. 课程设置

学术学位硕士研究生课程由学位课、非学位课组成，原则上在两个学期完成。

(1) 学位课

学位课包括公共必修课和专业基础课。

学位课均为考试课，考核方式为课堂笔试（含闭、开卷），成绩由考试、平时作业和考勤等综合评定。

(2) 非学位课

非学位课包括专业选修课非学位课为考查课，考核形式可以是课堂笔试、口试、提交课程论文或报告（含总结、综述、心得体会等）。

2. 学分要求

(1) 总学分不少于 31 学分。其中，课程总学分不少于 28 学分，必修环节应修满 3 学分。

(2) 学位课不少于 14 学分，非学位课不少于 14 学分。

翻译硕士专业学位研究生

专业学位研究生课程学习和实践教学实行学分制，总学分不低于 46 学分。

1. 课程学习 38 学分，包括学位课 18 学分（包括公共必修课，专业基础课）、非学位课不少于 20 学分（专业选修课）。选修课一般由学生选修，导师同意。

2. 必修环节总计 8 学分。包括开题报告 1 学分，中期检



查 1 学分，专业实践 6 学分。专业实践的考核方式为答辩，研究生需提交翻译实践考核三表及翻译实践成果。

依据“专业性、职业性”的翻译人才培养理念，我校翻译硕士课程设置在符合专业学位教学要求的前提下，突出实践性、专业性和应用性特点。课程设置分为两个学期，分专业必修课程和专业选修课。首先，将《笔译理论与技巧》、《翻译批评与赏析》、《应用翻译》等专业必修课设定为翻译硕士专业基础课程，旨在夯实翻译理论的专业学习。在此基础上，开设《科技翻译》、《经贸翻译》、《旅游翻译》、《法律翻译》等专业选修课，凸显其应用性的特点。其次，为响应“中原文化走出去”战略，引入《河洛文化翻译》创新实践课程；组织翻译志愿小组参加“世界古都论坛”、“洛阳市文化场馆外语标识调查”等课外活动，传承黄河文化、中原文化，提高学生用外语讲好中国故事的实践能力。除此之外，我校还把 CATTI 证书考试纳入翻译硕士教学质量评价体系，要求学生毕业前须参加全国翻译专业资格（水平）二级考试，达到以“以考促学”的目的。经过多年的教学实践，我校翻译硕士专业建立了一套完善的课程体系，实现了教、学、研、训一体化的教学模式和立体化的教育实践体系，同时突出科技翻译与中原文化外译特色，学生通过丰富的实践活动和实训环节，培养翻译实战技能，提升职业翻译素养。

3. 教学案例建设

我院翻译硕士专业充分发挥骨干教师的翻译实践特长，



长期积累真实翻译案例，编写翻译硕士教学案例库，并在课程教学中积极引入案例教学法，依托校政企合作翻译项目，注重翻译案例的真实性，强调现代化技术在翻译实践中的应用，培养学生的职业翻译能力。

（1）案例教学使用情况

我校翻译硕士专业主干课程积极采用案例教学法，遵循课堂环节的互动性原则、案例的时效性原则、训练的针对性原则、教学步骤的系统性原则，通过小组讨论、案例总结、撰写案例报告等环节，引导学生通过自己的观察、分析、思考、选择、领悟去获取较全面的知识，提高学生的信息搜索能力、分析推理能力和译法运用能力等翻译职业技能。

（2）案例库开发与建设

为了确保教学案例库建设的高质量和高标准，我校翻译硕士专业参照“中国专业学位教学案例中心案例库”要求，制定了系统的案例评价指标体系，其中包括两个一级指标（案例库总体要求和案例库个案要求）和四个二级指标（案例库结构、案例库内容、个案结构、个案内容），并对每个指标做出了具体标准，如案例需具备真实性，客观性、时效性和典型性。现已完成我校“翻译硕士专业学位笔译教学案例库（2.0版）”，并入选“2021河南省专业学位精品教学案例项目”。

导师遴选培训

为加强研究生指导教师队伍建设，持续提升我院研究生



培养质量，依据《河南科技大学研究生指导教师管理办法》，我院 2021 年共遴选出赵文超，荣喜朝，任龙波，刘建国 4 位老师作为硕导并进行了相关培训。

师德师风建设

学科长期以来一直坚持建立健全师德师风建设机制，不遗余力地引导全体教师做有理想信念、有道德情操、有扎实学识、有仁爱之心的好老师，采取各类措施引导广大教师以德立身、以德立学、以德施教，努力培养造就一支师德高尚、业务精湛、结构合理、充满活力的高素质专业化教师队伍。目前，学科共有 4 名教授，教授给本科生上课比例为 100%。

1. 确立师德师风建设工作的组织机制

确立学院院长、党委书记是师德师风建设的第一责任人，组建了由学院院长、党委书记为学院师德师风建设小组组长，学院班子成员、各系部主任为组员的师德师风建设工作小组。不定期召开领导班子、党政联席会议或学院中层干部等各类层次的师德师风建设工作会议，确定师德师风建设工作重点，建立和完善由学院党委组织领导，各系部负责监督落实、广大教师切身践行的工作机制，共同创设良好师德师风。

2. 健全师德师风建设工作的教育机制

每个学期充分利用政治学习（如党内的三会一课或者党委扩大会议）、全院大会等时间，组织教职工深入学习习近平新时代中国特色社会主义思想理论，学习《教育法》、《高等教育法》、《教师法》、《高校教师职业道德规范》、《新



时代高校教师职业行为十项准则》、《教育部关于高校教师师德失范行为处理的指导意见》等文件中有关内容。

结合主题教育活动（如守初心担使命主题教育或主题党日活动等），不定期组织开展专项讨论会、经验交流会、参观培训（如2021年我院组织教师到任长霞纪念馆等进行培训）；每学期邀请专家、教书育人楷模、优秀教师等开展师德师风宣讲，各系部或教工党支部加强学习检查和督促考核，不断提高教师的政治理论素养，坚持学术研究无禁区、课堂讲授有纪律、教书育人有原则，严格遵守教育教学纪律，以良好的思想政治素质和思想道德素质影响和引领学生健康成长成才。

丰富师德师风教育模式，引导广大教师把职业理想、职业技能与教师的自我成长有机结合起来，通过老教师对新教师的传帮带，在新教师的入职培训、年轻教师讲课比赛等环节，及时有效地将师德教育融入教师成长以及课程教授的全过程。

3. 建立健全师德师风考核机制

广大教师要坚守学术良知，反对学术不端；不得抄袭剽窃、篡改吞他人学术成果，或滥用学术资源和学术影响。采取各项措施杜绝在教育教学各类环节中出现任何违纪违法或师德失范行为。在教师招聘、聘用、评优评先活动、职称晋升或年度考核、外出进修、出国访学等教师管理活动中，实行师德失范“一票否决”制。学院内部设置意见箱、邮箱，



收集广大教师的投诉或举报，并进行认真核查，如实公告结果。学院还设置教育教学督导团，由督导团成员不定期抽查教师的教育教学情况，杜绝在教学工作中敷衍、不认真备课等败坏教师声誉的失德行为，确保教师坚守正确的社会主义教育方向和政治立场。

4. 建立健全教师权益保障机制

进一步完善教师权益保障机制，在干部选拔任用、专业技术职务评聘、学术评价和各种评优选拔活动中，充分保障教师的知情权、参与权和监督权。

每学期召开教师座谈会，充分了解教师的切身需求，满足教师的合理性诉求，在工作和生活方面关爱广大教师。我院在学院办公条件有限的条件下，设置了博士工作室、完善了教工休息室，开展各项有益身心的文体活动，保障我院教职工能够在身心愉悦的情况下开展教育教学活动。

学术训练

本学科历来重视研究生科研训练，科学素质培养为必修环节，包括科研总结能力培养和科研创新能力培养。

科研总结能力培养环节的考核包括开题考核和中期考核，具体依照《河南科技大学研究生学位论文选题及开题工作的规定》（河科大研（2015）18号）、《河南科技大学研究生中期考核暂行规定》（河科大研（2015）19号）相关规定执行。

科研创新能力包括研究生参加学术活动等。硕士生在中



请论文答辩前应参加校级（地厅级）以上单位或本学科学术团体组织的学术报告会不少于 3 次。创新能力的考核方式为考查，其形式是提交参加学术报告的登记表和 1 篇总结报告。

2021 年我院研究生共发表学术论文 4 篇，参加“第九届全国科技翻译研讨会”等线上线下各类学术会议 20 余场。通过学术交流不断提高研究生的学术能力。

学术交流

学科点实施“走出去、引进来”的方针，鼓励学术骨干进行国内外学术讲学与交流，扩大本学科学术影响力。岳中生副教授应邀参加了第七届海峡两岸暨港澳地区翻译与跨文化交流研讨会并做主旨报告；张卫娣教授应邀给河南师范大学外国语学院师生做了学术讲座。邀请北京大学程朝翔教授、北京航空航天大学李复印教授、河北大学吕变庭教授，以及武汉大学李圣杰教授等国内著名专家来校讲学，成功举办 10 余场学术讲座。逐步提升学术交流在科学研究中的作用。同时作为主办方成功举办了第三届 Tamly 认知语言学会和第十九届全国科技翻译研讨会。

研究生奖助

我院根据国家和学校文件，构了建以国家奖学金、国家助学金、学业奖学金、三助助学金及相关配套政策措施的研究生奖助体系，其中硕士研究生获得助学金及学业奖学金资助的覆盖率达到 100%。



四、研究生教育改革情况

人才培养、教师队伍建设、科学研究、传承创新优秀文化、国际合作交流等方面改革创新情况。

人才培养

本学科立足洛阳市中原城市群副中心城市的区位优势 and 河南省重点建设的三所综合性大学的政策优势，不断凝练学科特色，把握发展机遇，进一步提升学科实力，将自身定位为“语言学研究与学术交流的重要平台、外语高级人才的培养基地、弘扬与传播中国文化的交流窗口”，培养掌握本学科坚实理论基础和专业知识、语言基本功强、富有创新精神、国际视野、具有优秀职业道德、强烈社会责任心和良好心理素质的复合型语言人才。学生毕业后，能适应当前专业化全球化工作环境，具有从事外国语言文学研究、教学和独立担负专门外语翻译等方面的工作能力。

在 2021 年全国大学生英语竞赛 A 组比赛中，我院研究生获奖等级再创新高。其中 1 位研究生获国家级特等奖，2 位研究生获国家级一等奖，3 位研究生获国家级二等奖，1 位研究生获国家级三等奖。

2021 年我院 1 名研究生荣获国家奖学金，1 名研究生荣获河南省优秀毕业研究生。

2021 年 33 名应届毕业生均已顺利毕业，90% 毕业生已经在高等院校，事业单位，政府机关等就业。



教师队伍建设

本学科师资结构合理：专任教师共 66 人，其中教授 4 人，副教授 33 人，具有博士学位的教师 27 人，36 岁至 45 岁的教师 41 人，形成了一支以教授为引领、以副教授和博士等青年教师为骨干的学科队伍。学缘结构上，不仅有清华大学、北京大学、北京外国语大学、上海外国语大学、中国社会科学院等国内著名高校毕业的博士，也有来自美国亚利桑那大学、澳洲麦卡瑞大学、日本国立长崎大学等国外名校的海外留学归国人才。另外，本学科每年选送 2-3 名学术骨干到美国、英国、日本等国家进行学习交流和访学，大幅提升了学科队伍的国际化视野。

科学研究

本学科研究生教育教学改革成果突出：近年来，我院研究生教学质量工程项目建设不断提高，2021 年 高华伟副教授主持的校级研究生教改项目《创新能力培养视阈下非英语专业研究生英语课程线上线下一体化形成性综合评价体系建构》顺利结项。张优副教授主持的《翻译》顺利获批省级专业学位研究生精品教学案例项目；张卫娣教授主持的《新文科视域下外语类研究生课程思政教育探索与实践》顺利获批省级研究生教改项目。

传承创新优秀文化

1. 我校外国语言文学积极响应党和政府对于原文化建设的的需求，讲好中国故事、河南故事，传播好中国声音、河



南声音。2021年，中共河南省委外事工作委员会办公室下发《关于“翻译河南”工程优秀成果奖评选结果的通报》（豫外委办〔2021〕33号）文件，我校荣获四项成果奖。由外国语学院张优老师申报的《非遗文化关键词的“地方性知识”翻译规范探究》《〈易经〉〈道德经〉对外译介研究》分别获得特等奖、一等奖；黄婕老师的《华夏之心：中日文化视域中的洛阳》、吕煜老师的《河图洛书文化外宣研究——以〈易经〉英译为例》获得二等奖。

2. 我校外国语学院秉承“知中原，服务河南”的理念，利用自身外国语言能力服务社会，促进地方经济社会的发展和中外文化的交流，近年来积极为各种大型会议及活动（如每年“世界古都论坛”、“中国洛阳牡丹文化节”）提供语言志愿者和口笔译服务，受到洛阳市市委外事办和活动承办方的一致好评。

国际合作交流

2021年我院积极开展国际交流与合作，目前正在积极申报相关项目。

五、教育质量评估与分析

学科自我评估进展及问题分析，学位论文抽检情况及问题分析。

学科自我评估进展及问题分析

目前，我校外国语言文学学科师资结构合理，教育教学改革成果突出，科研成果丰硕，应用型人才培养效果显著。



2021年，学科继续秉承“外语专长、人文素养、国际视野、中原特色”的人才培养理念，发挥专业特长，积极服务于地方社会与经济发展，为省市地方政策的制定和推行提供智力支持，实现服务社会的功能。

目前学科发展面临的主要问题

1. 师资队伍缺乏相关专业培训。
2. 教师出国进修机会太少。
3. 教师自身翻译成果有所不足。
4. 学生缺乏高级别的翻译锻炼机会。

学位论文抽检情况及问题分析。

2021年我院共被省里抽检学位论文2篇，均顺利通过。我院历年来论文抽检通过率100%，说明我院一直高度重视研究生撰写的学位论文的质量，学生从选题到完成论文的各个环节都会严格把关，同时不断强化质量监控体系，多管齐下提升研究生的培养质量。

六、改进措施

针对以上问题，改进建议和下一步思路举措如下：

1. 积极组织教师参加全国各类师资培训。
2. 争取学校政策支持，选拔优秀教师出国进修。
3. 注重教师翻译实践能力的提高，希望学校层面多联系和外语相关的部门或行业，获取相关资源。



4. 为翻译硕士学生争取更多服务于地方经济、社会及文化活动的高级别实践机会。
5. 继续加强对研究生毕业论文的质量监控和管理。

